



# **Geschäftsbericht und Jahresrechnung 2020**

von der Präsidentenkonferenz am 10. Mai 2021 genehmigt



# Impressum

Herausgeber: Region Plessur, Geschäftsstelle, Poststrasse 33, 7000 Chur  
Veröffentlichung: Publikation im Internet unter [www.chur.ch/region-plessur](http://www.chur.ch/region-plessur)



# Inhalt

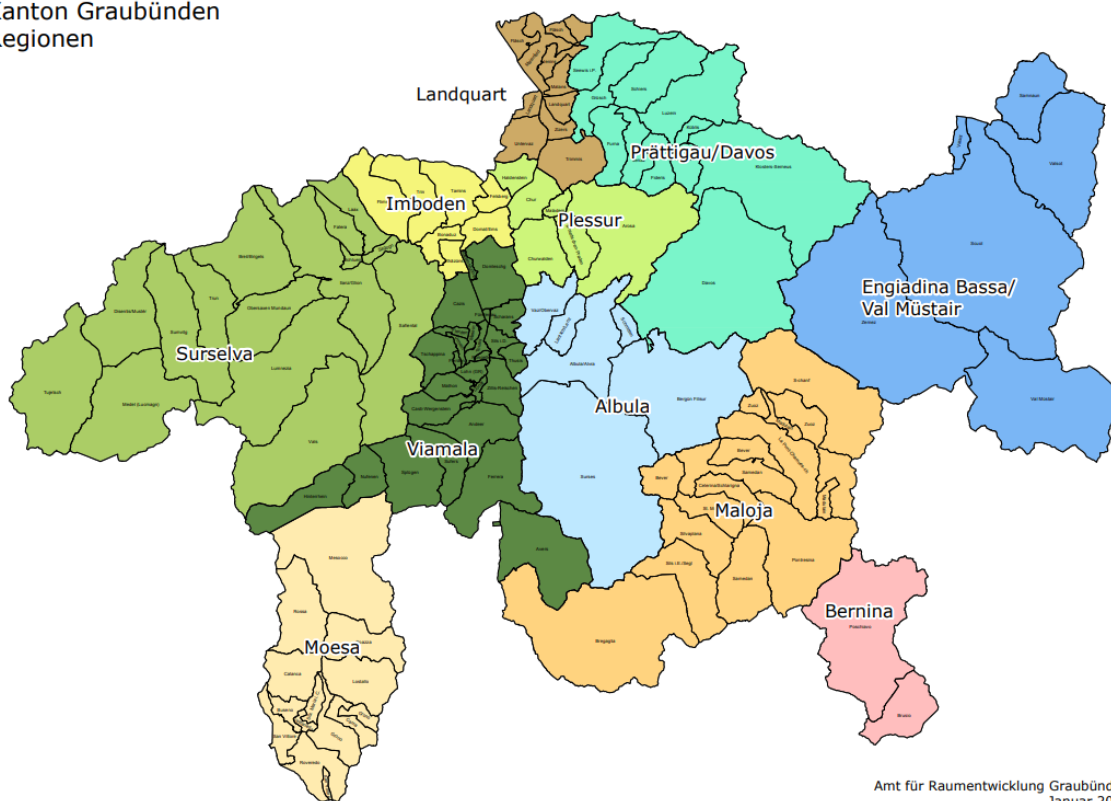
Einleitung	1
Organigramm	2
Vorwort Regionenpräsident	3
Geschäftsberichte der Dienststellen	5
Geschäftsstelle	6
Berufsbeistandschaft	8
Betreibungs- und Konkursamt	14
Zivilstandsamt	21
Jahresrechnung	25
Bilanz	26
Erfolgsrechnung	27
Geschäftsstelle	28
Betreibungs- und Konkursamt	29
Regionalmanagement	30
Berufsbeistandschaft	31
Zivilstandsamt	32



# Einleitung

In der Referendumsabstimmung vom 30. November 2014 hiess das Bündner Stimmvolk das Gesetz über die Gebietsreform gut. Damit bildet die Stadt Chur gemeinsam mit den Gemeinden Arosa, Churwalden, Haldenstein, Maladers und Tschierschen-Praden ab 1. Januar 2016 die Region Plessur mit Sitz in Chur. Die Region Plessur löst die Kreise Chur, Churwalden und Schanfigg ab. Per 1. Januar 2020 wurde der Zusammenschluss zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Maladers wirksam. Per 1. Januar 2021 erfolgt der Zusammenschluss zwischen der Stadt Chur und der Gemeinde Haldenstein.

Kanton Graubünden  
Regionen



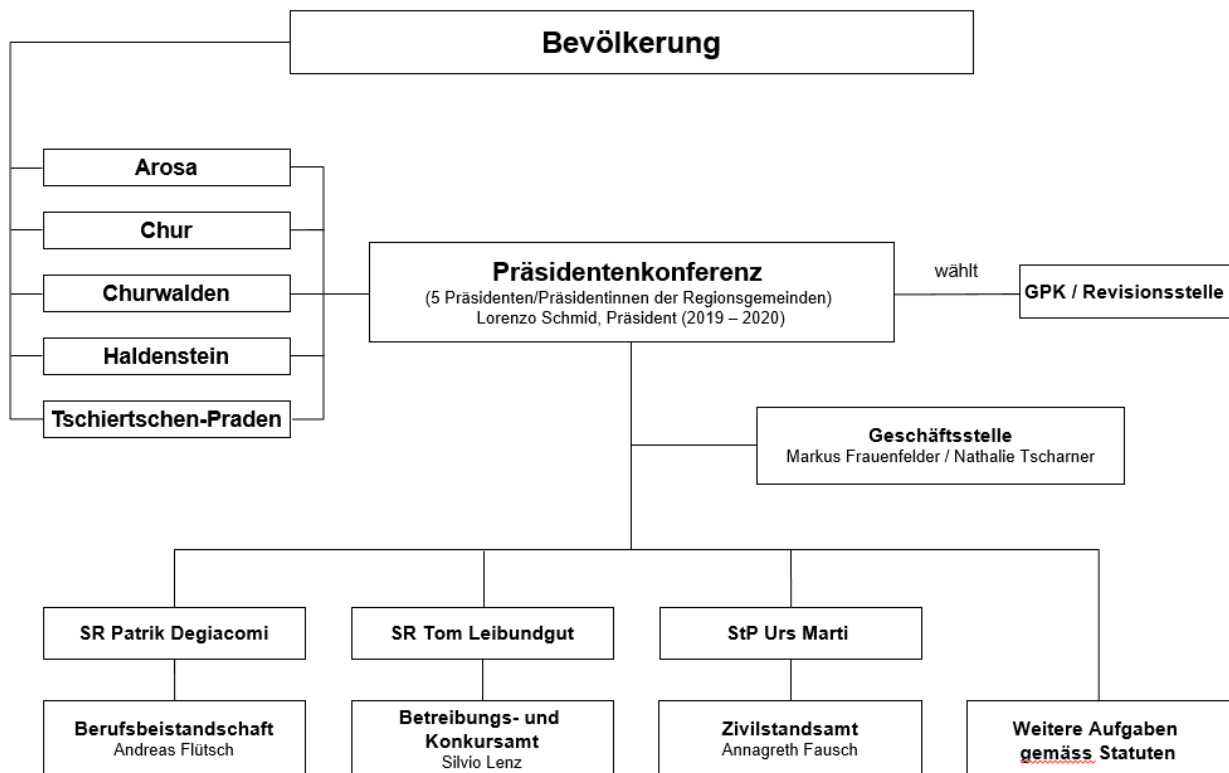
Amt für Raumentwicklung Graubünden  
Januar 2018

Die Aufgaben der Region Plessur umfassen:

- Raumentwicklung (Regionale Richtplanung)
- Kindes- und Erwachsenenschutzrecht (Berufsbeistandschaft)
- Schuldbetreibungs- und Konkurswesen (Betreibungs- und Konkursamt)
- Zivilstandswesen (Zivilstandsamt)
- Verwaltung der Kreisarchive



# Organigramm





## Vorwort Regionenpräsident

Chur, im Februar 2021

Sehr geehrte Damen und Herren



In ihrem fünften Berichtsjahr – und meinem zweiten Berichtsjahr als Präsident – tagte die Präsidentenkonferenz der Region Plessur an sechs Sitzungen und behandelte insgesamt 22 Geschäfte von ganz unterschiedlicher Tragweite.

Im Berichtsjahr hat sich die Präsidentenkonferenz wiederum schwergewichtig mit Raumplanungsthemen befasst. Im Zentrum stand die Genehmigung des regionalen Raumkonzepts am 8. Juni. Dieses zeigt die angestrebte langfristige Entwicklung der Region auf und stimmt insbesondere die Siedlungs- und Verkehrsplanung aufeinander ab. Es bildet damit die Grundlage für die Überarbeitung der regionalen Richtpläne. Die Bearbeitung des regionalen Raumkonzepts Plessur erfolgte in den Jahren 2017 bis 2020 durch die Regionalplanerin STW AG für Raumplanung. Die Präsidentenkonferenz wirkte an der Erarbeitung aktiv mit, verstärkt mit einer erweiterten Projektgruppe, der auch Fachleute aus den Regionsgemeinden angehörten. Das regionale Raumkonzept darf durchaus als Meilenstein in der noch jungen Geschichte der Region Plessur bezeichnet werden.

Im Weiteren hat die Präsidentenkonferenz das Projekt Beschneigung Piste 12 der Arosa Bergbahnen AG als Bestandteil einer systemrelevanten Infrastruktur bezeichnet, welches das regionale Tourismussystem Arosa-Lenzerheide stärkt. Diese politische Unterstützung seitens Region ist wichtig, damit gestützt auf das Wirtschaftsentwicklungsgesetz Gelder seitens Kanton gesprochen werden. Zudem hat die Präsidentenkonferenz das Projekt einer Skigebietsverbindung Tschierschen-Arosa befürwortet und der Gemeinde Tschierschen empfohlen, einen Anschluss an die Skiregion Arosa-Lenzerheide anzustreben.



## Vorwort Regionenpräsident

In personeller Hinsicht hat die Präsidentenkonferenz Victor H. Zindel als neuen Leiter des Regionalmanagements gewählt. Diese Stelle wird durch den Kanton mitfinanziert; damit sind endlich die Voraussetzungen geschaffen, um im Bereich der Regionalentwicklung einen Schritt weiterzukommen. Die Präsidentenkonferenz hat zudem ihren Geschäftsführer, Markus Frauenfelder, zum neuen Dienststellenleiter des Zivilstandsamts gewählt. Er tritt damit die Nachfolge von Anagreth Fausch an, die im 2021 in den Ruhestand tritt. Zum Ende des Berichtsjahrs musste sich die Präsidentenkonferenz schliesslich von ihrer Kollegin Gerda Wissmeier verabschieden. Infolge der Fusion von Chur mit Haldenstein per 1. Januar 2021 entfällt auch die Vertretung der Gemeinde Haldenstein in der Präsidentenkonferenz. Es ist mir ein Anliegen, Gerda Wissmeier auch an dieser Stelle für die sehr gute Zusammenarbeit herzlich zu danken. An ihrer letzten Sitzung im Berichtsjahr hat die Präsidentenkonferenz zudem meine Nachfolge als Vorsitzender bestimmt, da ich per Ende 2020 als Gemeindepräsident von Arosa zurücktrete. Ich gratuliere Margrith Raschein, Churwalden, an dieser Stelle herzlich für die ehrenvolle Wahl als Präsidentin der Region Plessur.

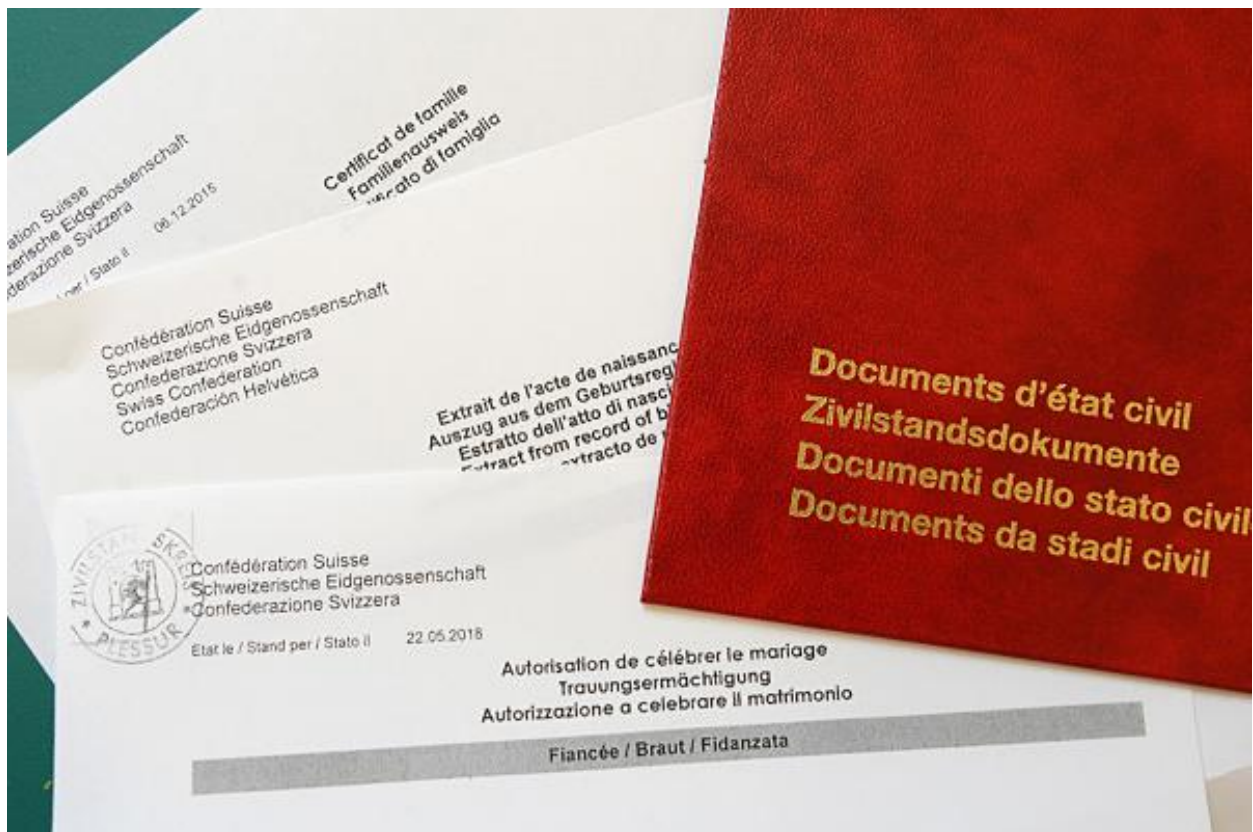
Meinen Kolleginnen und Kollegen des Leitungsgremiums unserer Region danke ich auch an dieser Stelle ganz herzlich für die sehr gute und konstruktive Zusammenarbeit im Berichtsjahr. Ein grosses Dankeschön geht auch an die Mitarbeitenden der drei Dienststellen Berufsbeistandschaft, Betreibungs- und Konkursamt und Zivilstandsamt sowie an Markus Frauenfelder und seinem Team.

Herzlich, Ihr

Lorenzo Schmid, Präsident



## Geschäftsberichte der Dienststellen







# Geschäftsstelle

**Die Stadtkanzlei Chur besorgt die Geschäftsführung der Region Plessur auf Mandatsbasis. Die Zufriedenheit der Präsidentenkonferenz nach dem fünften Betriebsjahr ist weiterhin gross und die Lösung bewährt sich.**

**Infolge Zusammenschluss der Stadt Chur mit der Gemeinde Maladers reduzierte sich per anfangs Berichtsjahr die Anzahl der Gemeinden, welche die Region Plessur bilden, von sechs auf fünf.**

## 1. Jahresrechnung

Die Erfolgsrechnung schloss bei einem Aufwand von Fr. 348'840.03 (Budget Fr. 410'400.--) und einem Ertrag von Fr. 106'500.-- (Budget Fr. 67'500.--) mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 242'340.03 (Budget Fr. 342'900.--) ab. Damit lag dieser um 29.3 % unter dem budgetierten Nettoaufwand.

Der Sach- und übriger Betriebsaufwand fiel im Vergleich zum Budget um 18.1 % tiefer aus. Verantwortlich dafür war einerseits ein tieferer Aufwand bei den Informatikkosten, andererseits wurden bei den "Dienstleistungen Dritter" die Projekte "LACHT" sowie Verein "aktives Maladers" (Beschilderungskonzept) nicht realisiert.

Der Kanton Graubünden beteiligte sich im 2020 mit einem Beitrag an das Regionale Raumkonzept sowie an den Regionalen Richtplan touristischer Langsamverkehr und Beherbergung, weshalb der Gesamtertrag um Fr. 39'000.-- höher besser ausfiel als budgetiert.

## 2. Personelles

Seit dem Jahr 2016 amtiert der Churer Stadtschreiber, Markus Frauenfelder, als Geschäftsführer der Region Plessur. Administrativ unterstützt wird er durch seine Assistentin, Nathalie Tschanner. Der Geschäftsführer organisiert die Sitzungen, schreibt die Beschlussesanträge und führt das Protokoll. Er ist Ansprechperson für Anliegen der drei regionalen Dienststellen; diese werden durch die drei Mitglieder des Stadtrats von Chur geführt.

## 3. Aufgaben im Jahr 2020

Die Region entschädigt die Geschäftsstelle für ihre Aufwendungen, ebenso die Stadtratsmitglieder für ihre Führungsarbeit. Alles in allem ein schlankes, kostengünstiges Modell, welches zur vollen Zufriedenheit der Präsidentenkonferenz funktioniert. Grundlage bildet die Leistungsvereinbarung mit der Stadt Chur, welche für vier Jahre abgeschlossen wurde und am 1. Januar 2016 in Kraft trat. Die Leistungsvereinbarung kann gegenseitig jeweils auf den 31. Dezember eines Jahres und unter Einhaltung einer zwölfmonatigen Frist gekündigt werden.

Die Genehmigung der Rechnung und des Geschäftsberichts 2019 war ursprünglich an der Sitzung vom 11. Mai geplant gewesen. Aufgrund der Corona-Pandemie wurde die Sitzung jedoch abgesagt und das Geschäft an der Sitzung vom 8. Juni 2020 behandelt. Somit konnte die rechtliche Vorgabe, dass die Jahresrechnung und der Bericht der Geschäftsprüfungskommission bis Ende Juni der Präsidentenkonferenz vorzuliegen hat, trotzdem eingehalten werden (Art. 30 der Statuten).



## Geschäftsstelle

Als weiteres Novum fanden die Sitzungen vom 2. November und 14. Dezember 2020 als Videokonferenzen statt.

### **4. Ausblick**

Aufgrund der Fusion der Gemeinde Haldenstein mit der Stadt Chur per 1. Januar 2021 nimmt die Zahl der Gemeinden, welche die Region Plessur bilden, von fünf auf vier ab.

Zum ersten Mal seit Einführung der Regionen steht mit Margrith Raschein, Gemeindepräsidentin von Churwalden, eine Frau der Präsidentenkonferenz vor.

Für 2021 ist die Einführung der Sitzungs-App im Axioma geplant, ein einfaches und zuverlässiges Tool für die Sitzungsvorbereitung, welches seit bald zwei Jahren in der Stadtverwaltung Anwendung findet.

Chur, im Februar 2021

Markus Frauenfelder, Geschäftsführer



# Berufsbeistandschaft

Per 31. Dezember 2020 ist der Fallbestand gegenüber dem Vorjahr erneut um 2.11 % angestiegen. Der Anstieg der im 2020 gesamthaft bearbeiteten Fälle betrug im Vergleich zu 2019 sogar 10.36 %. Das Volumen der abgeschlossenen Fälle konnte massiv, ein Plus von 187.10 %, gesteigert werden. Auf die Gründe gehen wir unter Punkt 3 näher ein. Es soll darauf hingewiesen werden, dass sich in dieser Zahl auch Personen verbergen, welche direkt oder indirekt an Covid 19 verstorben sind. Die an dieser Stelle erwähnten Steigerungen in der Fallarbeit schlugen sich in der Buchhaltung im vergangenen Jahr mit einem Zuwachs 2'688 (3.26 %) Einzelbuchungen nieder.

Neben den Einschränkungen des Lockdowns prägte insbesondere auch der im September während des laufenden Betriebes erfolgte Umzug der Berufsbeistandschaft an die Grabenstrasse 9. Die neuen Räumlichkeiten überzeugen und die Betriebsorganisation konnte den Bedürfnissen angepasst und optimiert werden. Wir sind angekommen.

## 1. Jahresrechnung

Grössere Abweichungen gegenüber dem Budget sind auch dieses Jahr nur bei den Erträgen aus Mandatsentschädigungen auszumachen. Diese sind aufgrund der Vielzahl an Einflussfaktoren schwierig zu budgetieren. Während man bei den direkten Entschädigungen im Erwachsenenschutz mit Fr. 195'466.40 (inkl. Debitoren 2020) fast eine Punktlandung erzielte, weisen die Erträge im Kinderschutz und Gemeinwesen deutliche Überschüsse aus. Die Aufwandszunahme im Bereich der Telefonie ist aufgrund der Covid Einschränkungen im persönlichen Kontakt mit unserer Klientel hingegen wenig überraschend.

## 2. Personelles

### 2.1 Austritte

29.02.2020	Juanita Kreutzberg	Sachbearbeiterin Sekretariat 100 % 04.11.1979 – 29.02.2020
31.03.2020	Carmen Schmid	Sachbearbeiterin KK/SV 80 % 04.11.2013 – 31.03.2020
30.04.2020	Beat Trepp	Berufsbeistand 100 % 01.03.2012 - 30.04.2020
16.08.2020	Maeva Herrera	Ausbildungspraktikantin ZHAW 17.02.2020 – 16.08.2020



# Berufsbeistandschaft

## 2.2 Eintritte

01.01.2020	Mathilde Schorta	Sachbearbeiterin Sekretariat 80 %
01.04.2020	Edita Djuzo	Sachbearbeiterin Sekretariat 100 %
01.04.2020	Eveline Raths	Sachbearbeiterin KK/SV 80 %
01.07.2020	Ganja Trappitsch	Berufsbeiständin 100 %

## 3. Zahlen und Statistik

Das Wort Entschleunigung, welches im vergangenen Jahr so oft gefallen ist, kann auf den Arbeitsaufwand der Zentralen Dienste nicht projiziert werden. Die Einzelbuchungen nahmen, wie bereits erwähnt, erneut zu. Gegenüber dem Jahre 2016 sind wir diesbezüglich bereits bei einer Zunahme von rund 15 %. Ebenfalls leicht erhöht hat sich die Anzahl der geführten Buchhaltungen auf neu 514. Der hohe Sprung in den Fallabschlüssen im Vergleich zum 2019 kann durch eine Praxisänderung im 2019 begründet werden. Der Bruch im 2019 ist einmalig, da nun nur noch die effektiv abgeschlossenen Fälle berücksichtigt werden. Seit 2019 werden Dossiers solange als aktiv gewertet, wie wir dieses bearbeiten. Dies ist bis zur Fallübergabe und/oder Vermögensübergabe der Fall. Zuvor wurde das Dossier gem. dem jeweiligen Entscheid der KESB als inaktiv geführt. Daher sind wir nun wieder auf dem gewohnten Niveau.

Die Zahlen im Sozialversicherungsbereich verhalten sich im Vergleich zum Vorjahr stabil und ohne besondere Auffälligkeiten. Ebenso die Anzahl an Steuererklärungen, welche gegenüber dem 2019 leicht rückläufig ist. Dies kann unter anderem damit zusammenhängen, dass für ganzjährige Sozialhilfebezüger nun ein vereinfachtes Verfahren angewendet werden kann.



## Berufsbeistandschaft

### 3.1 Fallzahlen 2016 – 2020

Mandate KESR	2016	2017	2018	2019	2020
<b>Bestand 01.01.</b>	<b>565</b>	<b>592</b>	<b>610</b>	<b>606</b>	<b>664</b>
<i>Erwachsene</i>	372	417	423	426	472
<i>Kinder</i>	193	175	187	180	192
<b>Falleröffnungen</b>	<b>108</b>	<b>109</b>	<b>77</b>	<b>89</b>	<b>103</b>
<i>Erwachsene</i>	86	64	58	61	36
<i>Kinder</i>	22	45	19	28	67
<b>geführte Fälle</b>	<b>673</b>	<b>701</b>	<b>687</b>	<b>695</b>	<b>767</b>
<i>Erwachsene</i>	458	481	481	487	508
<i>Kinder</i>	215	220	206	208	259
<b>Fallabschlüsse</b>	<b>76</b>	<b>91</b>	<b>81</b>	<b>31</b>	<b>89</b>
<i>Erwachsene</i>	45	58	55	15	53
<i>Kinder</i>	31	33	26	16	36
<b>Mandate per 31.12.</b>	<b>597</b>	<b>610</b>	<b>606</b>	<b>664</b>	<b>678</b>
<i>Erwachsene</i>	413	423	426	472	455
<i>Kinder</i>	184	187	180	192	223

### 3.2 verwaltetes Klientenvermögen

Jahr (Stichtag 31.12.)	2016	2017	2018	2019	2020
Vermögen (gerundet): Franken	27'085'584	25'676'465	26'537'157	30'565'098	<b>31'488'313</b>



## Berufsbeistandschaft

### 3.3 Buchhaltungen

Jahr (Stichtag 31.12.)	2016	2017	2018	2019	2020
<b>geführte Buchhaltungen</b>	442	468	476	489	<b>514</b>
- Post-, Privat-, Sparkonten und Sparpyramide	1'279	956	870	718	<b>732</b>
- Mieterdepot / Heimdepot			188	183	<b>203</b>
- Immobilienverwaltungen	50	40	44	39	<b>36</b>
- Wertschriften	35	26	22	19	<b>23</b>
- Vorsorgekonten					
-> Vorsorgekonto 3. Säule			15	17	<b>14</b>
-> Freizügigkeitskonto			59	59	<b>76</b>
-> BVG			32	37	<b>7</b>
-> Versicherungen Rückkaufswert			17	22	<b>33</b>
- übrige Aktiven					
-> Bilder			3	3	<b>3</b>
-> Beteiligungspapiere			18	11	<b>11</b>
-> Kapitalbeteiligung			3	3	<b>1</b>
-> Darlehen			25	19	<b>19</b>
-> Mobilien			4	5	<b>4</b>
-> ausstehende Guthaben			5	5	<b>4</b>
-> übrige Aktiven					<b>7</b>
-> Edelmetalle			9	8	<b>8</b>
-> Safe			9	13	<b>9</b>
- Passiven					
-> offene Forderungen			183	209	<b>197</b>
-> Verlustscheine			218	239	<b>260</b>
-> Sozialhilfe-Schuld, KVO, URP, Alimenten			241	246	<b>269</b>
-> Hypothekendarlehen			10	11	<b>11</b>
-> Darlehen erhalten			15	13	<b>13</b>
<b>Buchungsbelege pro Jahr</b>	53'501	55'946	58'127	59'827	<b>60'949</b>
- enthaltene Einzelbuchungen	73'053	79'215	81'405	82'339	<b>85'027</b>



## Berufsbeistandschaft

### 3.4 Sozialversicherungen

Jahr (Stichtag 31.12.)	2016	2017	2018	2019	2020
AHV-Renten	137	121	112	115	<b>118</b>
IV-Renten (inkl. Kinderrenten)	241	267	234	267	<b>268</b>
Witwen-/Waisenrente				9	<b>11</b>
Ergänzungsleistungen zu AHV/IV	279	319	310	317	<b>318</b>
Hilflosenentschädigung				69	<b>67</b>
städtische Zusatzleistungen ZL	60	116	112	130	<b>123</b>
BVG-Renten	41	80	69	81	<b>69</b>
Renten Ausland	14	13	14	11	<b>11</b>
3. Säule/Lebensversicherung/UVG				11	<b>11</b>

### 3.5 erstellte Steuererklärungen für Klienten (ohne Sondersteuern)

Jahr	2016	2017	2018	2019	2020
Steuererklärungen	379	432	406	415	<b>395</b>

### 3.6 Anträge / Berichte Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde

Jahr	2016	2017	2018	2019	2020
Eingangsinventar	68	64	45	48	<b>38</b>
Bericht und Rechnung	165	192	175	211	<b>203</b>
Bericht periodisch (ohne Rg.)	63	60	68	65	<b>55</b>
Schlussbericht und -rechnung	32	54	53	41	<b>46</b>
Schlussbericht (ohne Rg.)	3	12	10	13	<b>6</b>
Zwischenbericht	16	8	3	1	<b>1</b>



# Berufsbeistandschaft

## 4. Ausblick

Im neuen Berichtsjahr erwarten wir tiefgreifende Veränderungen in der Organisationsstruktur. Die bisher auf den Stamm der Berufsbeistandschaft Plessur geführten Betriebskonten werden im Laufe des Jahres gemäss Vorgabe der Verordnung über die Vermögensverwaltung im Rahmen einer Beistandschaft oder Vormundschaft (VBVV) in den Stamm unserer Klienten überführt. Diese Veränderung betrifft primär die Arbeit der Buchhaltung, wird aber auch die Aufgaben in der Mandatsführung, z.B. bei Todesfall, Übertragungen an andere Beistandschaften etc., betreffen. Wir werden diese Herausforderung bewältigen und im Laufe der Zeit eine adäquate Praxis in der Zusammenarbeit mit der Graubündner Kantonalbank und anderen Geldinstituten entwickeln. Nicht zuletzt durch die Auswirkungen der Pandemie zeichnet sich auch in unserem Tätigkeitsgebiet auf allen Ebenen eine enorme digitale Entwicklung am Horizont ab.

Chur, im Februar 2021

Andreas Flütsch, Leiter Berufsbeistandschaft Plessur





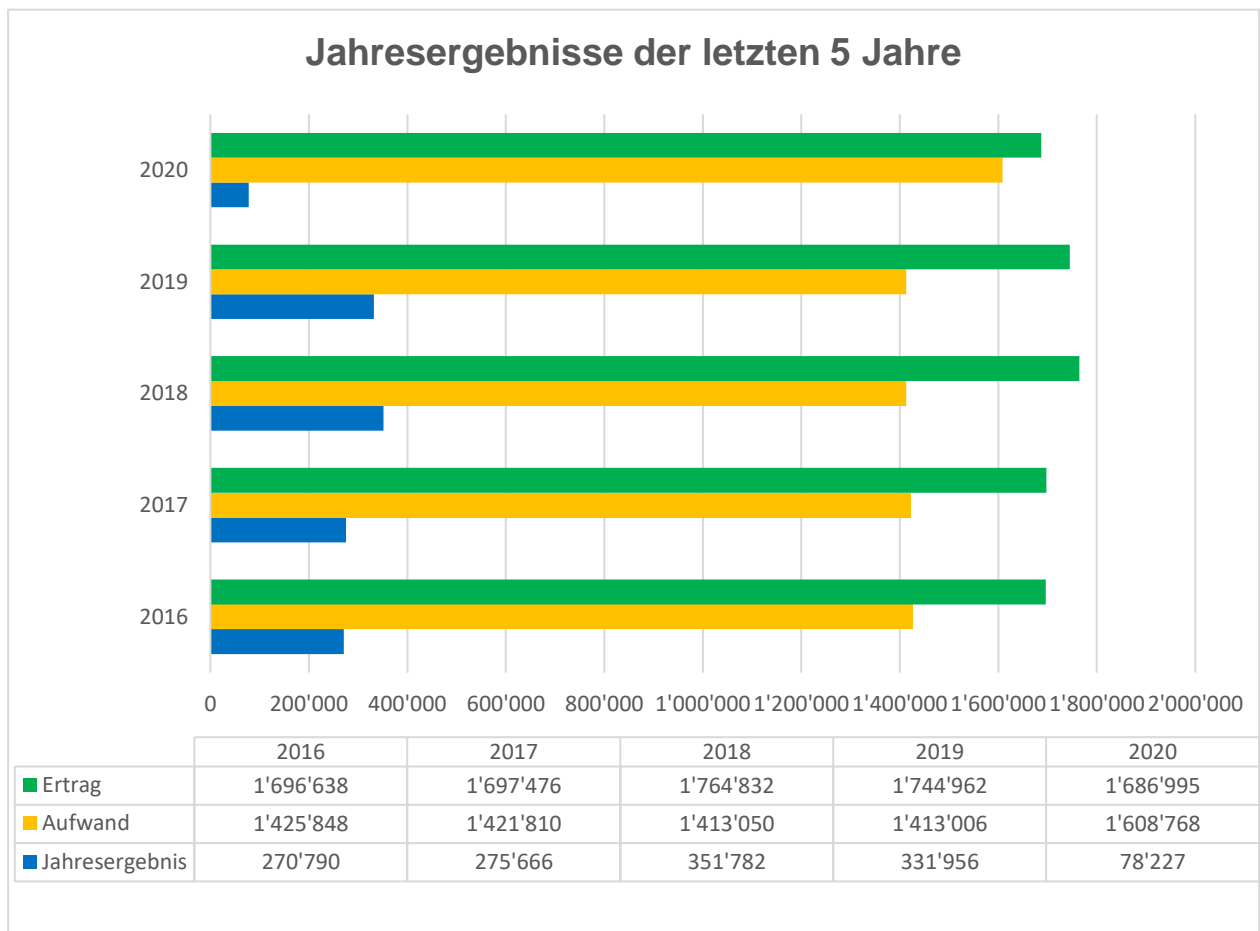
# Betreibungs- und Konkursamt

Das **Betreibungs- und Konkursamt** der Region Plessur hat das Jahr 2020 finanziell positiv abgeschlossen, und zwar mit einem Ertragsüberschuss in Höhe von Fr. 78'226.51. Das **Betreibungsamt** hat 9'676 Zahlungsbefehle ausgestellt, 4'773 Pfändungen vollzogen und das **Konkursamt** 47 neue Konkursverfahren bearbeitet.

## 1. Jahresrechnung

Die Betriebsrechnung 2020 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von Fr. 78'226.51. Der "Gewinn" fällt erwartungsgemäss tiefer aus als im Vorjahr.

Das nachfolgende Diagramm zeigt eine Übersicht der Jahresergebnisse seit dem das **Betreibungs- und Konkursamt** der Region Plessur angehört (1. Januar 2016). Daraus werden die stets positiven Ergebnisse ersichtlich.





# Betreibungs- und Konkursamt

Der Gesamtaufwand im Jahre 2020 belief sich auf Fr. 1'608'768.03, womit wir nur rund Fr. 2'000.-- über dem Budget liegen. Diese Differenz hängt hauptsächlich mit den stark gestiegenen Portoauslagen zusammen, welche auf eine Praxisänderung des Betreibungsamtes zurückzuführen sind. Der geplante Programmwechsel (Neu: eXpert Betreuung) im Betreibungsamt ist im April 2020 erfolgt.

Der Ertrag liegt bei Fr. 1'686'994.54 und liegt ca. 1 % unter dem erwarteten Gewinn. Erfahrungsgemäss ist es sehr schwierig, den Ertrag (Gebühreneinnahmen) genau zu budgetieren. Die Gebühreneinnahmen sind unter anderem sehr stark abhängig von den Fallzahlen, der Anzahl durchgeführter Zwangsversteigerungen und ob grössere Zwangsverwaltungen von Liegenschaften übernommen wurden. Im Konkursamt ist es ausschlaggebend, ob nur "normale" oder auch "grössere" Konkursverfahren eröffnet wurden. Auf alle soeben erwähnten Punkte können wir keinen Einfluss nehmen.

Die Jahresergebnisse des Betreibungs- und Konkursamtes Plessur der letzten zehn Jahre waren stets positiv. Dies lag sicher auch am stets eher knappen Personalbestand bis im Dezember 2019 und der konsequenten Verrechnung der uns zustehenden Gebühren.

## 2. Personelles

### 2.1 Austritte

Im Jahr 2020 gab es weder Ein- noch Austritte beim Betreibungs- und Konkursamt Plessur. Es ist sehr erfreulich, kehrt nach den vielen Wechseln im Jahre 2019 wieder ein wenig Konstanz ein.

### 2.2 Aus- und Weiterbildungen

Zwei Mitarbeitende haben im Herbst 2020 die eidgenössische Prüfung zur Fachfrau / zum Fachmann Betreuung und Konkurs abgelegt. Leider konnte nur unser Pfändungsbeamter Thomas Flury die Prüfung erfolgreich abschliessen und den Fachausweis erlangen. Thomas Flury schloss als Jahrgangsbester ab. An dieser Stelle nochmals Gratulation für den sehr erfolgreichen Abschluss.

Aufgrund des Corona-Virus fanden im Jahre 2020 kaum Weiterbildungen statt. Auch die kantonalen Weiterbildungen in den Bereichen Betreuung und Konkurs konnten nicht stattfinden. Aus diesem Grund wurden nur einige wenige Weiterbildungskurse besucht.



# Betreibungs- und Konkursamt

## 3. Verfahren

### 3.1 Betreibungsamt

Dem Betreibungsamt obliegt vor allem die Durchführung der Schuldbetreibung im Sinne des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (SchKG). Das Betreibungsamt Plessur ist aufgrund des Territorialitätsprinzips nur für die Betreibungsverfahren innerhalb der Region Plessur zuständig. Die fachliche Aufsicht über die Betreibungsämter im Kanton Graubünden obliegt dem Kantonsgericht von Graubünden.

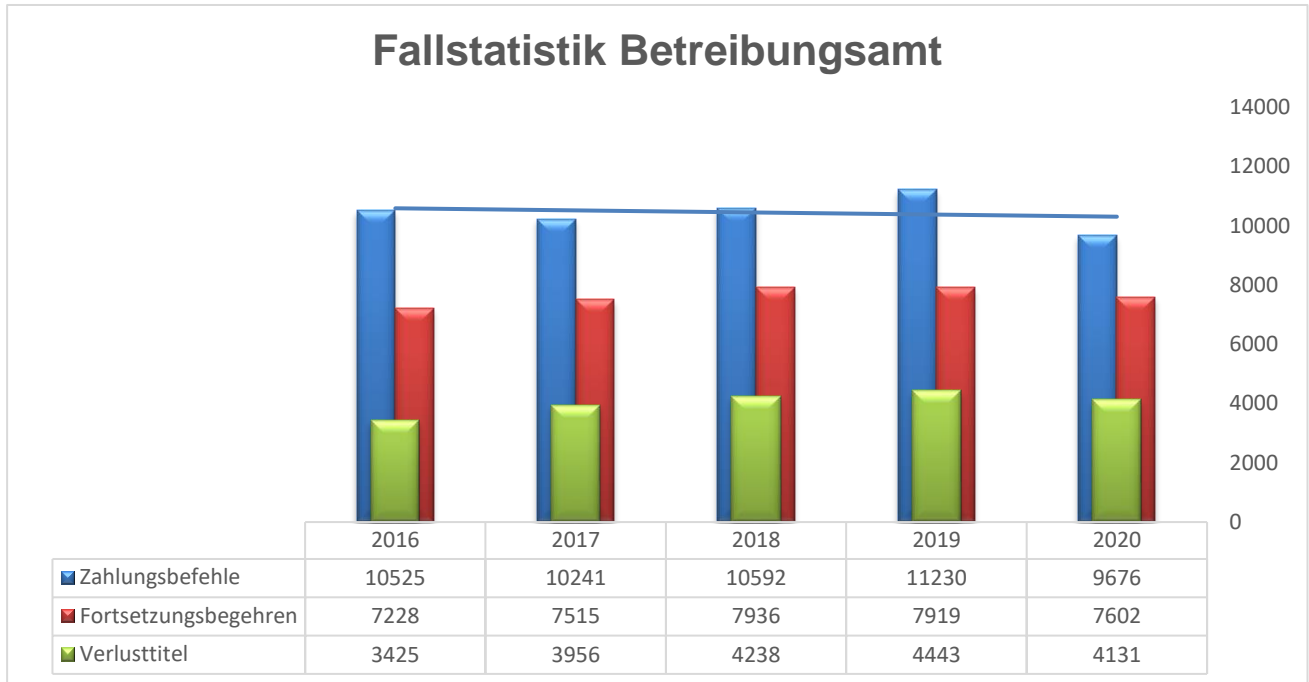
Im Berichtsjahr wurden 9'676 Zahlungsbefehle ausgestellt und somit rund 14 % weniger als im Jahr 2019. Damit konnte die 11'000er Marke kein zweites Mal in der Geschichte des Betreibungs- und Konkursamtes Plessur erreicht werden. Gründe dafür werden unter Ziffer 4.1 aufgeführt. In Zukunft wird wieder ein Anstieg erwartet, ausser der Bund ergreift noch mehr Unterstützungsmassnahmen aufgrund des Coronavirus zu Gunsten von natürlichen und juristischen Personen. Es wird kein Rechtsstillstand gemäss Art. 62 SchKG für die ganze Schweiz analog dem Jahre 2020 erwartet.

Bei den Pfändungsvollzügen kam es gemäss Statistik zu einer starken Abnahme von über 1800 Pfändungsvollzügen (ca. -28 %). Die nachträgliche Überprüfung der Fälle zeigt aber, dass die Aktivitäten seitens des Programms nicht richtig erfasst wurden. Dieser Fehler wird für das laufende, nicht aber für das vergangene Jahr behoben. Der Aufwand stünde in keinem Verhältnis zum Nutzen. Somit ist die Anzahl Pfändungsvollzüge in diesem Jahr nicht aussagekräftig, weshalb wir auf die Anzahl Fortsetzungsbegehren ausgewichen sind. Die Anzahl der eingegangenen Fortsetzungsbegehren hat um lediglich 317 abgenommen und ist somit konstant gegenüber den Vorjahren.

Ein weiteres Indiz für die nicht vollständig erfassten Pfändungsvollzüge sind die ausgestellten Verlusttitel. Diese haben lediglich um ca. 7 % abgenommen.



## Betreibungs- und Konkursamt



### 3.2 Konkursamt Plessur

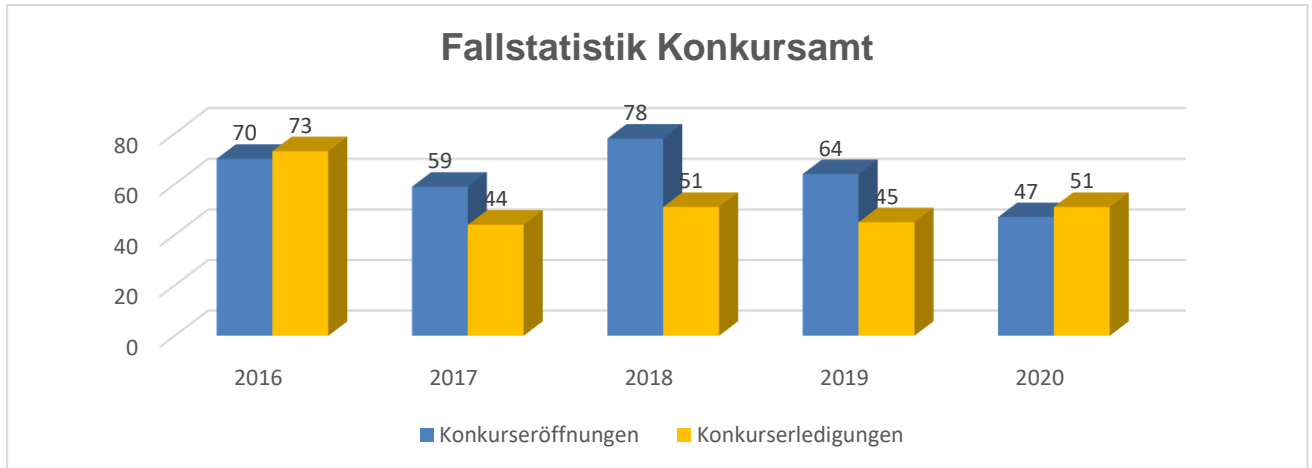
Das Konkursamt ist als solches u.a. für die Durchführung der von den Konkursgerichten eröffneten Konkursverfahren zuständig. Das Konkursamt Plessur ist aufgrund des Territorialitätsprinzips nur für die Konkursverfahren innerhalb der Region Plessur zuständig. Die fachliche Aufsicht über die Konkursämter im Kanton Graubünden obliegt dem Kantonsgericht von Graubünden.

Konkurse werden von Dritten meist unterschätzt. Bei grossen Konkursen, bei denen noch Arbeitnehmende angestellt sind, ist ein grosses Fachwissen erforderlich, weil der Konkursbeamte sofort alle Fäden der Gesellschaft in die Hand nehmen und schwierige Entscheidungen mit grosser Tragweite in sehr kurzer Zeit fällen muss. Das Konkursamt und somit der Konkursbeamte fungiert sodann sofort als Geschäftsführung der Konkursitin. In der Rolle des Geschäftsführers muss sofort entschieden werden, ob Arbeiten abgeschlossen werden, ob Arbeitsverträge fortgeführt oder gekündigt werden, ob in andere Verträge eingetreten wird und dies in einem Geschäftsbereich, der auch für Betreibungs- und Konkursämter völlig neu sein kann. Dementsprechend ist die Aufgabe sehr verantwortungsvoll und risikoreich.

Das Konkursamt verzeichnete im Berichtsjahr 17 Konkursöffnungen weniger als im Vorjahr. Hingegen wurden 6 Konkurse mehr erledigt als im Jahre 2019, was zu einer Abnahme an pendenten Konkursfällen geführt hat.



# Betreibungs- und Konkursamt



Die Fallzahlen variieren jedes Jahr und sind für die Arbeitslast nicht aussagekräftig. Es gilt zu beachten, dass z.B. ein grosses Konkursverfahren mehr Arbeit verursachen kann, als zehn oder mehr kleine Konkursverfahren zusammen. Dies gilt sinngemäss für die Betreibungsverfahren. Kommt es in einer Betreuung z.B. zu einer Grundstücksteigerung, bedeutet dies viel mehr Aufwand für unser Amt, als wenn 50 Zahlungsbefehle an die Schuldner zugestellt und von diesen umgehend bezahlt werden.

## 4. Gegenwart und Ausblick

### 4.1 Coronavirus

Der Coronavirus geht auch an den Betreibungs- und Konkursämtern nicht spurlos vorbei. Wenige Wochen nachdem der Virus anfang, sich in der Schweiz auszubreiten, hat der Bundesrat am 18. März 2020 für die Zeit vom 19. März 2020 bis und mit 4. April 2020 den Rechtsstillstand für die gesamte Schweiz angeordnet. Direkt im Anschluss waren die gesetzlichen Betreibungsferien (5. - 19. April 2020), welche vergleichbare aber nicht die gleichen Wirkungen haben, wie der Rechtsstillstand gemäss Art. 62 SchKG.

In dieser Zeit konnten Gläubiger weiterhin z.B. Betreibungsbegehren beim Betreibungsamt einleiten. Das Betreibungsamt konnte gestützt auf dieses Begehren den Zahlungsbefehl ausstellen, jedoch durfte der Zahlungsbefehl nicht zugestellt werden. Eine solche Betreibungshandlung hätte die Nichtigkeit zur Folge.

Im Weiteren hatten auch die intern angewiesenen Mahn- und Betreibungsstopps von zahlreichen Gläubigerin einen grossen Einfluss auf unserer Arbeit. Es wurden deutlich weniger Betreibungsbegehren eingeleitet, als dies in den Vorjahren der Fall war.



## Betreibungs- und Konkursamt

Die zusätzlich getroffenen Massnahmen des Bundesrats halfen auch die Konkursfallzahlen stark zu reduzieren. Man geht heute davon aus, dass sich diverse Firmen mit den Covid-Krediten, den Kurzarbeitsentschädigungen, usw. vorläufig vor einem Konkurs bewahren konnten. Man spricht von Zombie-Firmen, wenn Unternehmen nicht mehr lebensfähig (hoch verschuldet) sind und mit den staatlichen Hilfen am Leben gehalten werden.

Die Frage ist leider nicht, ob die Fallzahlen der Betreibungs- und Konkursämter wieder zunehmen werden, sondern lediglich, wann die Fallzahlen steigen werden.

### 4.2 Restschuldbefreiung

Dieses Thema ist noch immer aktuell. Seit dem letzten Jahresbericht hat sich nicht viel geändert, weshalb ich nachfolgend an den Ausführungen vom letzten Jahr festhalte.

Die Meinungen über die Notwendigkeit einer Restschuldbefreiung gehen auch heute noch auseinander. Die Motionen Hêche und Flach (18.3510 und 18.3683) wurden mit dem Bericht vom Bundesrat am 9. März 2018 verabschiedet. Die Motionen sind vom Parlament angenommen. Die Arbeiten an der Umsetzung wurden aber noch nicht begonnen. Es ist weiter davon auszugehen, dass die zuständige Behörde für die Restschuldbefreiung das Betreibungsamt sein wird. Dies ist sicher eine sinnvolle Lösung. Es wird sich dann zeigen, ob dies mit den aktuellen personellen Ressourcen machbar sein wird oder nicht.

### 4.3 Missbrauch des Konkursverfahrens

Die Motion Hess (11.3925) wurde mit der Botschaft am 26. Juni 2019 verabschiedet und ist weiterhin pendent. Die Kommission für Rechtsfragen des Ständerates hat bei der Beratung zum Bundesgesetz zur Bekämpfung des missbräuchlichen Konkurses vom 04. September 2020 entschieden, die Frage, ob die vom Bundesrat vorgeschlagenen Massnahmen gegen missbräuchliche Konkurse ausreichend sind, zu prüfen. Die Beratungen werden voraussichtlich im Frühjahr 2021 weitergeführt.

### 4.4 Einbezug der Steuern in das Existenzminimum

Die Motion Gutjahr (18.3872) zielte darauf ab, eine Gesetzesänderung zu erwirken, damit die Steuern in das Existenzminimum einberechnet werden. Wie erwartet wird es diesbezüglich keine Gesetzesänderung geben. Die Motion wurde abgeschrieben.



## Betreibungs- und Konkursamt

### 4.5 Automatische Löschung einer getilgten Forderung im Betreibungsregister

Die Motion Buffat (19.3243) wurde überraschend vom Nationalrat angenommen. Es wurde bereits per 1. Januar 2019 mit dem neuen Art. 8a Abs. 3 lit. d SchKG ein Mittel geschaffen, um sich gegen ungerechtfertigte Betreibungsverfahren und deren Eintrag im Betreibungsregister zur Wehr zu setzen. Diese neue und sehr einfache Möglichkeit, um sich als Schuldner zur Wehr zu setzen, hat sich bereits bewährt.

Für die Prüfung der Zahlungsmoral eines Schuldners wäre eine Gesetzesänderung, wie sie durch die Motion Buffat angestrebt wird, wohl fatal. Für Schuldner würde so ein gesetzliches Mittel geschaffen, um sich noch mehr Zeit für die Zahlung zu lassen. Schuldner könnten immer bis kurz vor dem Pfändungsvollzug mit der Zahlung zuwarten und als Belohnung wird in einem solchen Fall auch gleich der Betreibungsregistereintrag gelöscht. Es gäbe kaum mehr einen Anreiz für Schuldner, eine Forderung möglichst vor der Einleitung eines Betreibungsverfahrens zu begleichen. Werden in Zukunft auch die Gebühren des Betreibungsamtes gesenkt, kann ein Schuldner sich definitiv Zeit lassen und "wichtigere" Gläubiger befriedigen.

Das Coronavirus sowie die geforderten Gesetzesänderungen werden uns auch in Zukunft beschäftigen. Diesbezüglich gilt es zu hoffen, dass wir das Coronavirus in naher Zukunft in Griff bekommen werden.

Chur, im Februar 2021

Silvio Lenz, Leiter Betreibungs- und Konkursamt Plessur



# Zivilstandsamt

Das Jahr 2020 wurde auch im Zivilstandswesen stark durch die Corona-Pandemie dominiert. Schaute es anfangs Jahr noch so aus, als ob es ein Rekordjahr bei den Trauungen werden würde, wurden wir alle im März mit der Realität konfrontiert und eines Besseren belehrt.

Es herrschte ein Ausnahmezustand, welcher von uns allen ein Höchstmass an Flexibilität abverlangte. Von einer Stunde zur nächsten gingen die Schalter zu. Home-Office wurde zum Thema und das Leben wurde regelrecht runtergefahren. Trauungstermine wurden abgesagt oder verschoben, es sollten nur noch die wichtigsten Termine stattfinden. Flexibilität brauchte man vor allem, weil die Bestimmungen und Vorgaben zum Teil fast täglich änderten. Da war es nicht immer einfach, den Durchblick zu behalten. Es gab aber nicht nur Nachteile. Einen Vorteil war, dass man die Eheschliessung direkt im Anschluss an das Ehevorbereitungsverfahren durchführen konnte, welches das Eidgenössische Amt für das Zivilstandswesen in seiner Verordnung unterstützte. Auch wenn viel Flexibilität gefragt war und wird, konnten gewisse Arbeitsprozesse dadurch optimiert werden.

## 1. Jahresrechnung

Die Erfolgsrechnung schloss – bei einem Aufwand von Fr. 654'004.02 (Budget Fr. 785'200.--) und einem Ertrag von Fr. 241'146.14 (Budget Fr. 241'400.--) – mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 412'857.88 (Budget Fr. 543'800.--) ab. Damit lag dieser um 24.08 % unter dem budgetierten Nettoaufwand.

Der Personalaufwand fiel auf Grund von Versicherungsleistungen im Vergleich zum Budget um 12.58 % tiefer aus.

Der Sach- und übrige Betriebsaufwand reduzierte sich gegenüber dem Budget um 28.44 %. Verantwortlich dafür waren hauptsächlich die nicht erfolgte Digitalisierung des Zivilstandsregisters und ein tieferer Aufwand bei der Informatik.

Der Gesamtertrag belief sich auf Fr. 241'146.14. Gegenüber dem Budget viel dieser um 0.11 % geringer aus.

## 2. Personelles und Ausbildung

### 2.1 Personelles

Trotz reduziertem Personalbestand hat das ganze Team eine grossartige Leistung vollbracht. Ein kleiner Vorteil brachte dem Team das reduzierte Kundenaufkommen und die reduzierte Auslandsbeteiligung bedingt durch die Pandemie. Unser jüngster Mitarbeiter, welcher seit gut einem Jahr im Amt tätig ist, hat die Zertifizierung in der Grundausbildung im Zivilstandswesen absolviert und erfolgreich bestanden. Wir gratulieren ihm ganz herzlich zu diesem Erfolg. Das Zivilstandsamt Plessur verfügt über ein gut aufgestelltes, motiviertes und engagiertes Team im Umfang von 450 Stellenprozenten.

Im Jahre 2021 erfolgt die Pensionierung der bisherigen Leiterin des Zivilstandsamtes Plessur, die Nachfolge wurde bereits am 14. Dezember 2020 bestimmt und gewählt.





# Zivilstandsamt

## 2.2 Weiterbildung im Zivilstandswesen

Die Generalversammlung des Schweizerischen Verbandes für Zivilstandswesen SVZ, welche im Mai 2020 geplant war, konnte wegen Corona nicht stattfinden. Auch alle weiteren Aus- und Weiterbildungen mussten auf einen späteren Zeitpunkt verschoben werden.

## 3. Geschäftsfälle im Jahr 2020

### 3.1 Beurkundungen im Personenstandsregister

	2019	2020
Geburten (In- und Ausland)	1'130	1'218
Anerkennungen (In- und Ausland) / Kindsverhältnis	157	139
Adoptionen (In- und Ausland)	0	3
Ehevorbereitungen	190	179
Eheschliessungen (In- und Ausland)	242	256
Eheaufösungen (In- und Ausland)	81	91
Trauungsermächtigungen	28	18
Ehefähigkeitszeugnisse	4	2
Vorverfahren Eingetragene Partnerschaften	5	5
Beurkundung Eingetragene Partnerschaften	6	6
Auflösung Eingetragene Partnerschaften	0	0
Todesfälle (In- und Ausland)	669	749
Namenserklärungen (In- und Ausland)	62	37
Namensänderungen (In- und Ausland)	98	97
Bürgerrechte	866	360
	(Einbürgerungsaktion Bürgergemeinde Chur)	
Klammerzusatz bei Bürgerrechtsänderungen nach Gemeindefusionen (in Kraft seit 1. Januar 2018)	17	6
Geschlechtsänderung	1	3
Verschollenerklärung	0	1



# Zivilstandsamt

## 3.2 Dossier aus dem Bereich Flüchtlinge und Asyl

Es handelt sich dabei um sehr umfangreiche und zeitaufwändige Dossiers mit anschliessender Vorlage der Akten zur Prüfung bei der kantonalen Aufsichtsbehörde (Art. 12 Abs. 1 KZStV). Anteil Zivilstandsamt Plessur aller durch die Zivilstandsämter des Kantons Graubünden eingereichten Dossiers

**73 %**  
(Vorjahr 62 %)

## 3.3 Vorsorgeauftrag

Eintragung des Hinterlegungsortes eines Vorsorgeauftrages; Widerruf und Löschung der Eintragung der Tatsache der Errichtung eines Vorsorgeauftrages

**147**  
(Vorjahr 200)

## 3.4 Dokumente / Urkunden

an Private und Behörden

**ca. 6'300**

## 3.5 Weiterführung der Papierregister

Randanmerkungen und Löschungen im Geburts-, Todes- und Familienregister

**74**  
(Vorjahr 47)

## 4. Erläuterungen zu einzelnen Themenbereichen

### 4.1 Gemeindefusion Haldenstein mit Chur per 1. Januar 2021

Bei Gemeindefusionen werden im elektronischen Personenstandsregister alle Personen mit ehemaligen Heimorten in der Regel automatisch auf die neuen Heimorte übertragen. Bei Personen mit mehreren Heimorten geschieht dies jedoch nicht automatisch und die Heimorte müssen manuell angepasst werden. Eine entsprechende Liste wurde unserem Amt am 4. Januar 2021 durch den Bund zugestellt und die entsprechenden Anpassungen der Heimorte konnten unverzüglich manuell vorgenommen werden.

Personen mit Bürgerrecht der sich zusammenschliessenden Gemeinden erhalten das Bürgerrecht der neuen politischen Gemeinde. Sie können innerhalb von drei Jahren nach Inkrafttreten des Zusammenschlusses gegen Gebühr beantragen, dass im Personenstandsregister hinter dem neuen Bürgerrecht in Klammern der Name einer früheren Heimatgemeinde als Hinweis auf die Herkunft eingetragen wird.

Die ehemaligen Bürgerinnen und Bürger von Haldenstein haben nun, während einer Frist von drei Jahren, die Möglichkeit die Heimortsbezeichnung Chur (Haldenstein) GR bei unserem Amt bis Ende 2023 zu beantragen. Für die ehemaligen Bürgerinnen und Bürger der Gemeinde Maladers kann diese Möglichkeit noch bis Ende 2022 genutzt werden.



# Zivilstandsamt

Ausführliche Information und Antragsformular via:

[https://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/afm/dienstleistungen/buergerrecht/Seiten/Klammerzusatz-bei-Bürgerrecht-\(ab-1--Januar-2018\).aspx](https://www.gr.ch/DE/institutionen/verwaltung/djsg/afm/dienstleistungen/buergerrecht/Seiten/Klammerzusatz-bei-Bürgerrecht-(ab-1--Januar-2018).aspx)

Für die Gemeinden im Schanfigg, nach dem Zusammenschluss mit Arosa, ist diese Frist am 31. Dezember 2020 abgelaufen. Den früheren Heimatort als Klammervermerk eintragen zu lassen, wurde für die Fusionen im Schanfigg und Maladers bisher von 33 Personen genutzt.

## 4.2 Sicherung der in Papierform geführten Zivilstandsregister

Die in den bis im Jahre 2004 in Papierform geführten Zivilstandsregister beurkundeten Daten sind definitiv zu sichern. Dies kann durch Digitalisierung und / oder Mikroverfilmung erfolgen (Art. 92c Abs. 1 und Abs. 1bis ZStV). Dafür wurde eine Frist bis am 31. Dezember 2020 gesetzt.

Dieser Prozess wurde im letzten Berichtsjahr gestartet. Pandemiebedingt konnte die Frist bis 31. Dezember 2020 nicht eingehalten werden. Nun stehen die nächsten Schritte an, damit die Sicherung der Register im 2021 abgeschlossen werden kann.

## 5. Ausblick

### 5.1 Ehe für alle

Ehe für alle ist schon längst ein sehr aktuelles Thema. Im Dezember 2020 hat das Parlament die Ehe für alle angenommen. Gegen diesen Entscheid wurde das Referendum ergriffen. Falls die dafür nötigen gültigen Unterschriften beigebracht werden, kommt es zu einer Volksabstimmung.

In den vergangenen Jahren hat sich der Bundesrat wiederholt für eine Beseitigung der Ungleichbehandlung verschieden- und gleichgeschlechtlicher Paare ausgesprochen. Er begrüsst deshalb den klaren Entscheid der Rechtskommission des Nationalrats (RK-N), die bestehende Ungleichbehandlung zu beseitigen und das Rechtsinstitut der Ehe für alle Paare zu öffnen. Auch unterstützt er den Vorschlag der RK-N, dass Paare, die bereits in einer eingetragenen Partnerschaft leben, die Möglichkeit erhalten sollen, ihre eingetragene Partnerschaft rasch und unbürokratisch in eine Ehe umzuwandeln.<sup>1</sup>

Chur, im Februar 2021

Marco Fäh, Leiter Stellvertreter Zivilstandsamt Plessur

Anna Margreta Fausch, Leiterin Zivilstandsamt Plessur

---

<sup>1</sup> Auszug aus der Medienmitteilung des Bundesrates vom 29. Januar 2020



# Jahresrechnung





# Bilanz

<b>AKTIVEN</b>	<b>Rechnung 2020</b>	<b>Rechnung 2019</b>	<b>Veränderung</b>
<b>FINANZVERMÖGEN</b>	<b>3'122'531.47</b>	<b>3'501'132.89</b>	<b>-378'601.42</b>
<u>Flüssige Mittel</u>	<u>2'840'492.26</u>	<u>3'194'700.36</u>	<u>-354'208.10</u>
Kassa Betriebsamt	1'412.50	24'838.85	-23'426.35
Kassa Berufsbeistandschaft	7'155.35	8'419.05	-1'263.70
Kassa Zivilstandsamt	444.50	808.40	-363.90
Post Region Plessur	20'360.62	63'934.03	-43'573.41
Post Betriebsamt	1'427'147.63	1'503'102.55	-75'954.92
Post Konkursamt Region Plessur	1'287'924.77	1'497'431.41	-209'506.64
GKB Berufsbeistandschaft (Tresorfach)	1'481.05	1'483.30	-2.25
GKB Berufsbeistandschaft (Klienten)	81'667.12	79'932.62	1'734.50
GKB Berufsbeistandschaft (Betriebskonto)	12'898.72	14'750.15	-1'851.43
<u>Guthaben</u>	<u>221'160.71</u>	<u>242'040.33</u>	<u>-20'879.62</u>
Kontokorrent Stadt	22'516.63	0.00	22'516.63
Debitoren Geschäftsstelle	48'576.00	61'956.20	-13'380.20
Debitoren Berufsbeistandschaft (ABACUS)	62'903.09	39'383.25	23'519.84
Debitoren Zivilstandsamt	7'892.30	14'064.30	-6'172.00
Debitoren Berufsbeistandschaft	32'430.00	49'818.30	-17'388.30
Debitoren Betriebsamt	20'096.70	17'523.10	2'573.60
Guthaben Nettokosten von Regionsgemeinden	32'934.30	70'295.18	-37'360.88
Delkredere Debitoren Zivilstandsamt	-1'000.00	-1'000.00	0.00
Delkredere Debitoren Berufsbeistandschaft	-10'000.00	-10'000.00	0.00
DEBIT ABACUS Durchlaufkonto	4'811.69	0.00	4'811.69
<u>Rechnungsabgrenzungen</u>	<u>60'878.50</u>	<u>64'392.20</u>	<u>-3'513.70</u>
Transitorische Aktiven	102.00	3'003.30	-2'901.30
Vorauszahlungen Kreditoren	60'776.50	61'388.90	-612.40
<b>PASSIVEN</b>	<b>-3'122'531.47</b>	<b>-3'501'132.89</b>	<b>-378'601.42</b>
<b>FREMDKAPITAL</b>	<b>-3'122'531.47</b>	<b>-3'501'132.89</b>	<b>-378'601.42</b>
<u>Laufende Verpflichtungen</u>	<u>-2'982'658.97</u>	<u>-3'345'425.16</u>	<u>-362'766.19</u>
Kreditoren (Allgemein)	-214'257.08	-134'997.78	79'259.30
Kreditoren Betriebsamt	-1'402'046.08	-1'508'267.47	-106'221.39
Kreditoren Konkursamt Region Plessur	-1'207'125.42	-1'408'269.73	-201'144.31
Kontokorrent Stadt Chur (Passivsaldo)	0.00	-133'276.91	-133'276.91
Kontokorrent Berufsbeistandschaft	-86'533.56	-80'087.31	6'446.25
Kontokorrent Klienten Berufsbeistandschaft	-16'668.68	-24'497.81	-7'829.13
Konto pro Diverse (Beitrag RV Nordbünden)	-56'028.15	-56'028.15	0.00
<u>Rechnungsabgrenzungen/Rückstellungen</u>	<u>-139'872.50</u>	<u>-155'707.73</u>	<u>-15'835.23</u>
Transitorische Passiven	-4'061.50	-229.73	3'831.77
Rückstellung Mehrleistungen Personal	-135'811.00	-155'478.00	-19'667.00



# Erfolgsrechnung

	RE 2020	Budget 2020	Abweichung	RE 2019
	<b>2'992'421.20</b>	<b>3'391'900</b>	<b>-399'478.80</b>	<b>2'805'553.45</b>
<b><u>Aufwand</u></b>	<b><u>5'527'310.17</u></b>	<b><u>5'814'700</u></b>	<b><u>-287'389.83</u></b>	<b><u>5'305'292.36</u></b>
<b>Personalaufwand</b>	<b>4'041'861.85</b>	<b>4'233'300</b>	<b>-191'438.15</b>	<b>4'009'917.60</b>
Behörden und Kommissionen	25'112.00	23'000	2'112.00	27'419.00
Löhne Verwaltungs- und Betriebspersonal	3'355'075.00	3'492'300	-137'225.00	3'322'256.60
Sozialleistungen	619'555.55	659'700	-40'144.45	613'697.50
Übriger Personalaufwand	42'119.30	58'300	-16'180.70	46'544.50
<b>Sach- und übriger Betriebsaufwand</b>	<b>1'417'948.32</b>	<b>1'513'900</b>	<b>-95'951.68</b>	<b>1'227'874.76</b>
Material- und Warenaufwand	41'300.22	44'000	-2'699.78	46'928.45
Anschaffung Mobiliar und Maschinen	14'774.00	20'000	-5'226.00	21'925.55
Wasser- und Energieaufwand	10'668.05	12'500	-1'831.95	10'806.35
Dienstleistungen und Honorare	990'590.47	1'048'100	-57'509.53	783'990.49
Baulicher Unterhalt	405.00	1'000	-595.00	236.95
Unterhalt Maschinen und Anlagen	350.00	4'000	-3'650.00	
Mieten, Pachten und Benützungsgebühren	289'409.37	290'000	-590.63	288'146.02
Spesenentschädigungen	21'176.75	31'300	-10'123.25	23'815.25
Debitorenverluste	28'658.03	28'000	658.03	25'139.70
Verschiedener Betriebsaufwand	20'616.43	35'000	-14'383.57	26'886.00
<b>Transferaufwand</b>	<b>67'500.00</b>	<b>67'500</b>		<b>67'500.00</b>
Beiträge an Gemeinwesen und Dritte	67'500.00	67'500		67'500.00
<b><u>Ertrag</u></b>	<b><u>-2'534'888.97</u></b>	<b><u>-2'422'800</u></b>	<b><u>-112'088.97</u></b>	<b><u>-2'499'738.91</u></b>
<b>Entgelte</b>	<b>-2'428'388.97</b>	<b>-2'355'300</b>	<b>-73'088.97</b>	<b>-2'428'238.91</b>
Gebühren für Amtshandlungen	-2'396'519.69	-2'325'000	-71'519.69	-2'386'234.39
Rückerstattungen	-31'869.28	-30'300	-1'569.28	-42'004.52
<b>Transferertrag</b>	<b>-106'500.00</b>	<b>-67'500</b>	<b>-39'000.00</b>	<b>-71'500.00</b>
Beiträge von Gemeinwesen und Dritten	-106'500.00	-67'500	-39'000.00	-71'500.00
<b>Nettokosten zL Regionsgemeinden</b>	<b>-2'992'421.20</b>	<b>-3'391'900</b>	<b>399'478.80</b>	<b>-2'765'036.40</b>
Beitrag Gemeinde Chur	-2'523'486.90	-2'852'200	328'713.10	-2'331'258.27
Beitrag Gemeinde Arosa	-194'543.15	-225'200	30'656.85	-179'262.70
Beitrag Gemeinde Churwalden	-152'002.05	-182'500	30'497.95	-150'315.65
Beitrag Gemeinde Haldenstein	-78'573.30	-85'000	6'426.70	-66'588.45
Beitrag Gemeinde Tschierschen-Praden	-43'815.80	-47'000	3'184.20	-37'611.33
Beitrag Gemeinde Maladers				-40'517.05



## Geschäftsstelle

	RE 2020	Budget 2020	Abweichung	RE 2019
<b><u>Geschäftsstelle</u></b>	<b><u>242'340.03</u></b>	<b><u>342'900</u></b>	<b><u>-100'560</u></b>	<b><u>263'991.55</u></b>
<b>Aufwand</b>	<b>348'840.03</b>	<b>410'400</b>	<b>-61'560</b>	<b>335'491.55</b>
<b><u>Personalaufwand</u></b>	<b><u>25'679.90</u></b>	<b><u>30'800</u></b>	<b><u>-5'120</u></b>	<b><u>32'394.35</u></b>
Sitzungsgelder	15'112.00	13'000	2'112	17'419.00
Präsidium Region Plessur	10'000.00	10'000	0	10'000.00
Sozialleistungen	567.90	0	568	577.70
Sozialleistungen für Präsidium	0.00	1'800	-1'800	991.80
Weiterbildung	0.00	1'000	-1'000	0.00
Übriger Personalaufwand	0.00	5'000	-5'000	3'405.85
<b><u>Sach- und übriger Betriebsaufwand</u></b>	<b><u>255'660.13</u></b>	<b><u>312'100</u></b>	<b><u>-56'440</u></b>	<b><u>235'597.20</u></b>
Büromaterial, Drucksachen, Fachliteratur	0.00	1'500	-1'500	0.00
Anschaffung Mobiliar und Geräte	0.00	1'000	-1'000	0.00
Stadt Chur: Verwaltungskosten	9'000.00	9'000	0	9'000.00
Stadt Chur: Führung Amtsstellen	15'068.00	15'100	-32	15'096.00
Stadt Chur: Führung Geschäftsstelle	95'000.00	95'000	0	95'000.00
Stadt Chur: Führung Regionsarchiv	31'000.00	31'000	0	31'000.00
Dienstleistungen Dritter	0.00	54'500	-54'500	5'615.55
Regionalplanung	95'915.40	68'000	27'915	69'209.50
Bank- und Postgebühren	671.98	1'000	-328	559.85
Informatik Stadt Chur	3'119.55	22'000	-18'880	4'316.70
Miete und Nebenkosten	5'000.00	5'000	0	5'000.00
Spesenentschädigungen	0.00	3'000	-3'000	0.00
Freier Kredit Geschäftsstelle	885.20	5'000	-4'115	799.60
Verschiedenes	0.00	1'000	-1'000	0.00
<b><u>Transferaufwand</u></b>	<b><u>67'500.00</u></b>	<b><u>67'500</u></b>	<b><u>0</u></b>	<b><u>67'500.00</u></b>
Beiträge an Regionalverkehr	67'500.00	67'500	0	67'500.00
<b>Ertrag</b>	<b>-106'500.00</b>	<b>-67'500</b>	<b>-39'000</b>	<b>-71'500.00</b>
<b><u>Transferertrag</u></b>	<b><u>-106'500.00</u></b>	<b><u>-67'500</u></b>	<b><u>-39'000</u></b>	<b><u>-71'500.00</u></b>
Beitrag Kanton Graubünden	-39'000.00	0	-39'000	-4'000.00
Beitrag Gemeinden an Regionalverkehr	-67'500.00	-67'500	0	-67'500.00



# Betriebs- und Konkursamt

	RE 2020	Budget 2020	Abweichung	RE 2019
<b><u>Betriebs- und Konkursamt</u></b>	<b><u>-78'226.51</u></b>	<b><u>-95'000</u></b>	<b><u>16'773</u></b>	<b><u>-331'955.82</u></b>
<b>Aufwand</b>	<b>1'608'768.03</b>	<b>1'606'700</b>	<b>2'068</b>	<b>1'413'005.67</b>
<b><u>Personalaufwand</u></b>	<b><u>1'099'838.45</u></b>	<b><u>1'163'100</u></b>	<b><u>-63'262</u></b>	<b><u>1'076'288.55</u></b>
Löhne	932'359.70	966'000	-33'640	917'302.10
Bildung/Auflösung Rückst.Mehrleist.Personal	-6'798.00	0	-6'798	-19'652.00
Sozialleistungen	159'261.95	179'800	-20'538	165'186.40
Weiterbildung	11'170.00	12'800	-1'630	10'053.50
Ausbildungskosten Berufslernende	3'844.80	4'500	-655	3'398.55
<b><u>Sach- und übriger Betriebsaufwand</u></b>	<b><u>508'929.58</u></b>	<b><u>443'600</u></b>	<b><u>65'330</u></b>	<b><u>336'717.12</u></b>
Büromaterial, Drucksachen, Fachliteratur	17'625.66	16'000	1'626	18'531.62
Reinigungsmaterial	1'760.40	1'500	260	1'476.75
Anschaffung Mobiliar und Geräte	6'758.75	4'000	2'759	12'820.90
Energie und Wasser	1'446.90	2'500	-1'053	1'595.75
Stadt Chur: Verwaltungskosten	27'000.00	27'000	0	27'000.00
Stadt Chur: Führung Amtsstellen	15'000.00	15'000	0	15'000.00
Verbandsbeiträge	600.00	700	-100	600.00
Bank- und Postgebühren	2'517.49	4'000	-1'483	2'155.50
eSchKG-Gebühren an Bund	7'593.60	5'500	2'094	6'929.60
Frankaturen	115'098.55	65'000	50'099	58'834.10
Telefon	8'723.80	9'200	-476	8'513.85
Informatik Stadt Chur	195'957.85	178'500	17'458	72'030.65
Versicherungsprämien	5'360.50	4'000	1'361	3'948.10
Unterhalt Maschinen, Mobilien, Geräte	0.00	1'000	-1'000	0.00
Miete und Nebenkosten	95'778.80	95'100	679	94'515.45
Spesenentschädigungen	5'357.40	7'000	-1'643	5'535.40
Entschädigung Mobilkommunikation	1'440.00	1'600	-160	1'150.00
Debitorenverluste	0.00	1'000	-1'000	123.90
Verschiedenes	909.88	5'000	-4'090	5'955.55
<b>Ertrag</b>	<b>-1'686'994.54</b>	<b>-1'701'700</b>	<b>14'705</b>	<b>-1'744'961.49</b>
<b><u>Entgelte</u></b>	<b><u>-1'686'994.54</u></b>	<b><u>-1'701'700</u></b>	<b><u>14'705</u></b>	<b><u>-1'744'961.49</u></b>
Gebühren Betriebs- und Konkursamt	-1'686'506.09	-1'700'000	13'494	-1'737'153.89
Verschiedene Rückerstattungen	0.00	-1'000	1'000	-6'684.95
Rückverteilung AHV-Kasse aus CO2-Abgabe	-488.45	-700	212	-1'122.65





# Regionalmanagement

	RE 2020	Budget 2020	Abweichung	RE 2019
<b><u>Regionalmanagement</u></b>	<b><u>138'330.35</u></b>	<b><u>147'900</u></b>	<b><u>-9'570</u></b>	<b><u>133'399.15</u></b>
<b>Aufwand</b>	<b>138'330.35</b>	<b>147'900</b>	<b>-9'570</b>	<b>133'399.15</b>
<b><u>Personalaufwand</u></b>	<b><u>55'330.35</u></b>	<b><u>55'900</u></b>	<b><u>-570</u></b>	<b><u>53'399.15</u></b>
Löhne	48'243.00	48'200	43	47'667.10
Bildung/Auflösung Rückst.Mehrleist.Personal	-444.00	0	-444	-1'337.00
Sozialleistungen	7'531.35	7'700	-169	7'069.05
<b><u>Sach- und übriger Betriebsaufwand</u></b>	<b><u>83'000.00</u></b>	<b><u>92'000</u></b>	<b><u>-9'000</u></b>	<b><u>80'000.00</u></b>
Stadt Chur: Verwaltungskosten	5'000.00	0	5'000	0.00
Stadt Chur: Dienstleistungen Kontaktstelle Wirtschaft	78'000.00	92'000	-14'000	80'000.00



# Berufsbeistandschaft

	RE 2020	Budget 2020	Abweichung	RE 2019
<b><u>Berufsbeistandschaft</u></b>	<b><u>2'277'119.45</u></b>	<b><u>2'452'300</u></b>	<b><u>-175'181</u></b>	<b><u>2'324'381.57</u></b>
<b>Aufwand</b>	<b>2'777'367.74</b>	<b>2'864'500</b>	<b>-87'132</b>	<b>2'756'640.02</b>
<b><u>Personalaufwand</u></b>	<b><u>2'353'210.90</u></b>	<b><u>2'402'600</u></b>	<b><u>-49'389</u></b>	<b><u>2'328'239.75</u></b>
Löhne	1'939'399.50	1'969'100	-29'701	1'909'620.30
Löhne Ausbildungspraktika	23'166.20	28'400	-5'234	16'079.60
Bildung/Auflösung Rückst.Mehrleist.Personal	1'045.00	0	1'045	13'365.00
Sozialleistungen	366'284.90	377'100	-10'815	361'948.25
Weiterbildung	20'457.20	21'000	-543	21'476.20
Ausbildungskosten Berufslernende	0.00	0	0	320.00
Übriger Personalaufwand	2'858.10	7'000	-4'142	5'430.40
<b><u>Sach- und übriger Betriebsaufwand</u></b>	<b><u>424'156.84</u></b>	<b><u>461'900</u></b>	<b><u>-37'743</u></b>	<b><u>428'400.27</u></b>
Büromaterial, Drucksachen, Fachliteratur	14'879.97	15'000	-120	17'160.45
Anschaffung Mobiliar und Geräte	8'015.25	10'000	-1'985	9'104.65
Energie und Wasser	9'221.15	10'000	-779	9'210.60
Stadt Chur: Verwaltungskosten	27'000.00	27'000	0	27'000.00
Stadt Chur: Führung Amtsstellen	15'000.00	15'000	0	15'000.00
Verbandsbeiträge	2'540.00	2'800	-260	2'645.00
Stadt Chur: Fakturierung ME BB Plessur	1'248.00	5'000	-3'752	1'408.00
Dienstleistungen Dritter	0.00	2'000	-2'000	3'216.10
Bank- und Postgebühren	67.00	200	-133	79.10
Frankaturen	9'184.65	10'000	-815	10'436.25
Telefon	16'704.30	14'700	2'004	15'131.85
Betriebskosten	0.00	0	0	32.60
Informatik Stadt Chur	104'266.85	126'100	-21'833	104'141.90
Versicherungsprämien	1'092.00	1'200	-108	896.05
Kollektivhaftpflichtversicherung	14'685.80	15'200	-514	14'333.60
Baulicher Unterhalt	405.00	1'000	-595	236.95
Unterhalt Maschinen, Mobilien, Geräte	350.00	2'000	-1'650	0.00
Miete und Nebenkosten	115'444.00	116'000	-556	115'444.00
Nebenkosten / Reinigung	19'379.00	19'500	-121	19'379.00
Leasinggebühren	4'497.57	5'000	-502	4'497.57
Spesenentschädigungen	12'538.35	16'500	-3'962	15'482.35
Entschädigung Mobilkommunikation	650.00	700	-50	665.00
Debitorenverluste	28'347.20	25'000	3'347	24'562.30
Verschiedenes	5'592.75	6'000	-407	5'090.45
Barauslagen, Vergabungen Klienten	13'048.00	16'000	-2'952	13'246.50
<b>Ertrag</b>	<b>-500'248.29</b>	<b>-412'200</b>	<b>-88'048</b>	<b>-432'258.45</b>
<b><u>Entgelte</u></b>	<b><u>-500'248.29</u></b>	<b><u>-412'200</u></b>	<b><u>-88'048</u></b>	<b><u>-432'258.45</u></b>
Mandatsentschädigungen Erwachsenenschutz	-195'466.40	-200'000	4'534	-204'551.55
Mandatsentschädigungen Kinderschutz	-43'999.95	-25'000	-19'000	-29'350.00
Mandatsentschädigungen, zust. Gemeinwesen	-230'919.35	-160'000	-70'919	-165'758.15
Verschiedene Rückerstattungen	-11'858.30	-10'000	-1'858	-14'348.60
Rückverteilung AHV-Kasse aus CO2-Abgabe	-1'011.10	-2'000	989	-2'310.15
Rückerstattung Kollektivhaftpflichtvers.	-16'232.00	-15'200	-1'032	-15'940.00
Rückerstattung Betriebskosten	-761.19	0	-761	0.00



# Zivilstandsamt

	RE 2020	Budget 2020	Abweichung	RE 2019
<b><u>Zivilstandsamt</u></b>	<b><u>412'857.88</u></b>	<b><u>543'800</u></b>	<b><u>-130'942</u></b>	<b><u>415'737.00</u></b>
<b>Aufwand</b>	<b>654'004.02</b>	<b>785'200</b>	<b>-131'196</b>	<b>666'755.97</b>
<b><u>Personalaufwand</u></b>	<b><u>507'802.25</u></b>	<b><u>580'900</u></b>	<b><u>-73'098</u></b>	<b><u>519'595.80</u></b>
Löhne	431'573.60	480'600	-49'026	428'292.50
Bildung/Auflösung Rückst.Mehrleist.Personal	-13'470.00	0	-13'470	10'919.00
Sozialleistungen	85'909.45	93'300	-7'391	77'924.30
Weiterbildung	3'789.20	7'000	-3'211	2'460.00
<b><u>Sach- und übriger Betriebsaufwand</u></b>	<b><u>146'201.77</u></b>	<b><u>204'300</u></b>	<b><u>-58'098</u></b>	<b><u>147'160.17</u></b>
Büromaterial, Drucksachen, Fachliteratur	7'034.19	10'000	-2'966	9'759.63
Anschaffung Mobiliar und Geräte	0.00	5'000	-5'000	0.00
Stadt Chur: Verwaltungskosten	27'000.00	27'000	0	27'000.00
Stadt Chur: Führung Amtsstellen	15'000.00	15'000	0	15'000.00
Verbandsbeiträge	350.00	300	50	0.00
Frankaturen	6'915.90	7'000	-84	6'373.40
Telefon	4'200.40	4'200	0	4'092.65
Kantonale und andere Gebühren	7'707.80	6'000	1'708	7'728.45
Informatik Stadt Chur	26'875.20	32'800	-5'925	24'548.55
Digitalisierung Zivilstandsregister	0.00	40'000	-40'000	0.00
Versicherungsprämien	125.85	100	26	117.59
Unterhalt Maschinen, Mobilien, Geräte	0.00	1'000	-1'000	0.00
Miete und Nebenkosten	49'310.00	49'400	-90	49'310.00
Spesenentschädigungen	1'191.00	2'500	-1'309	982.50
Debitorenverluste	310.83	2'000	-1'689	453.50
Verschiedenes	180.60	2'000	-1'819	1'793.90
<b>Ertrag</b>	<b>-241'146.14</b>	<b>-241'400</b>	<b>254</b>	<b>-251'018.97</b>
<b><u>Entgelte</u></b>	<b><u>-241'146.14</u></b>	<b><u>-241'400</u></b>	<b><u>254</u></b>	<b><u>-251'018.97</u></b>
Gebühren Zivilstandsamt	-239'627.90	-240'000	372	-249'420.80
Verschiedene Rückerstattungen	-859.14	-1'000	141	-1'053.87
Rückverteilung AHV-Kasse aus CO2-Abgabe	-269.10	-400	131	-544.30
Rückerstattung Betriebskosten	-390.00	0	-390	0.00